

## La vostra lavabiancheria

Congratulazioni – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto prezzo qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

## Indice

Pagina

Uso conforme alle norme .....	1
Impostare i programmi .....	2
Dopo il lavaggio .....	4
Regolazioni individuali .....	5
Avvertenze importanti .....	6
Guida rapida dei programmi .....	7
Cura .....	8
Indicazioni nel display .....	8
Manutenzione .....	9
Che fare se... .....	10
Istruzioni di sicurezza .....	11
Valori di consumo .....	11

**Tessuti resistenti**  
Cotone/Colorati ..  
Intensivo ..  
Eco ..  
Sensitive ..  
Sintetici ..  
tessuti normali, di facile manutenzione  
Delicati/Seta ..  
tessuti lavabili delicati  
Lana/.. ..  
tessuti lavabili a mano/in lavatrice  
Scarico acqua ..  
dell'acqua di lavaggio con   
Centrifuga ..  
di biancheria lavata a mano  
Risciacquo ..  
con successiva centrifuga  
Centrifuga delicata ..  
di biancheria lavata a mano con velocità di centrifugazione ridotta  
Sportswear ..  
Tessuti in microfibra  
Rapido ..  
programma breve  
Mix ..  
diversi tipi di biancheria  
Jeans ..  
tessuti oscuri

## Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

## Programmi

Per la guida rapida dei programmi vedi a pagina 7.  
Temperatura e velocità di centrifugazione possono essere regolati individualmente.

Cotone/Colorati ..	tessuti resistenti
Intensivo ..	
Eco ..	
Sensitive ..	
Sintetici ..	tessuti normali, di facile manutenzione
Delicati/Seta ..	tessuti lavabili delicati
Lana/.. ..	tessuti lavabili a mano/in lavatrice
Scarico acqua ..	dell'acqua di lavaggio con
Centrifuga ..	di biancheria lavata a mano
Risciacquo ..	con successiva centrifuga
Centrifuga delicata ..	di biancheria lavata a mano con velocità di centrifugazione ridotta
Sportswear ..	Tessuti in microfibra
Rapido ..	programma breve
Mix ..	diversi tipi di biancheria
Jeans ..	tessuti oscuri

## Preparazione

**Installazione a regola d'arte secondo l'accordo manuale d'istruzioni per l'installazione.**

### Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata:
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!

### Aprire il rubinetto dell'acqua

### Inserire la spina di alimentazione

- Solo con le mani asciutte!**  
Afferrare solo la spina!

### Impostare ed adattare il programma

Funzioni supplementari e tasti opzione, vedi impostazioni individuali, a pagina 5.

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

**i Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli!**

Selezionare il programma per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma.

È possibile la rotazione nei due sensi.

### Selezionare Start/Pausa

Nei programmi ad alta temperatura prima:

- raffreddare la biancheria: Selezionare **Risciacquo**. L'oblò di carico resta bloccato.
- Selezionare **Spento**.
- Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

Visualizzazioni relative allo svolgimento del programma:

Lavaggio, Risciacquo, Centrifuga, Fine

## La prima volta eseguire un lavaggio senza biancheria. Vedi pagina 6

### Selezionare ed introdurre la biancheria

**Installazione a regola d'arte secondo l'accordo manuale d'istruzioni per l'installazione.**

### Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata:
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!

### Aprire il rubinetto dell'acqua

### Introdurre detergivo e additivi

Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore. Introdurre il detergente liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

### Impostare ed adattare il programma

Funzioni supplementari e tasti opzione, vedi impostazioni individuali, a pagina 5.

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

**i Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli!**

Selezionare il programma per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma.

È possibile la rotazione nei due sensi.

### Cambiare il programma ...

Funzioni supplementari e tasti opzione, vedi impostazioni individuali, a pagina 5.

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

**i Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli!**

Selezionare il programma per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma.

È possibile la rotazione nei due sensi.

### ... oppure interrompere

Nei programmi ad alta temperatura prima:

- raffreddare la biancheria: Selezionare **Risciacquo**. L'oblò di carico resta bloccato.
- Selezionare **Spento**.
- Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

Visualizzazioni relative allo svolgimento del programma:

Lavaggio, Risciacquo, Centrifuga, Fine

## Lavaggio

### Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Osservare le istruzioni per la cura del produttore!

Se (Esclusione centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore programmi su **Scarico acqua** o selezionare la velocità di centrifugazione. Selezionare **Avvio/Pausa**.

Secondo il tipo; colore; grado di sporco e temperatura.

Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti – pericolo di ruggine.

### Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.

### Disinserimento

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

### Fine programma quando ...

...Avvio/Pausa lampeggi e nel display appare **-0-**.

### Regolazioni individuali

#### Pulsanti di opzione

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato, si possono cambiare la velocità di centrifugazione e la temperatura.

Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto.

Secondo il tipo; colore; grado di sporco e temperatura.

Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti – pericolo di ruggine.

#### La prima volta seguire

Non inserire la biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua, introdurre circa 1 litro di acqua per i muscoli. Selezionare **Avvio/Pausa**. Alla fine del programma disporre il selettore programmi su **Spento**.

#### Biancheria non ugualmente sporca

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

#### Prendere la biancheria e macchina

lavare a parte i capi puliti.

lavare a parte i capi sporchi.

lavare a parte i capi puliti.



# La vostra lavabiancheria

**Congratulazioni** – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto prezzo qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.



Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

## Indice

Pagina

■ Uso conforme alle norme .....	1
■ Impostare i programmi .....	2
■ Dopo il lavaggio .....	4
■ Regolazioni individuali .....	5
■ Avvertenze importanti .....	6
■ Guida rapida dei programmi .....	7
■ Cura .....	8
■ Indicazioni nel display .....	8
■ Manutenzione .....	9
■ Che fare se... .....	10
■ Istruzioni di sicurezza .....	11
■ Valori di consumo .....	11

## Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

- ⚠ – Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!  
– Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!

## Preparazione

Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione.

### Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata;
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!

### Aprire il rubinetto dell'acqua

### Inserire la spina di alimentazione

⚠ Solo con le mani asciutte!  
Afferrare solo la spina!

## Programmi

Per la guida rapida dei programmi vedi a pagina 7.

Temperatura e velocità di centrifugazione possono essere regolati individualmente.

Cotone/Colorati ..	{	tessuti resistenti
Intensivo .....		
Eco .....		
Sensitive .....		
Sintetici .....		tessuti normali, di facile manutenzione
Delicati/Seta .....		tessuti lavabili delicati
Lana/...		tessuti lavabili a mano/in lavatrice
Scarico acqua .....		dell'acqua di lavaggio con
Centrifuga .....		di biancheria lavata a mano
Risciacquo .....		con successiva centrifuga
Centrifuga delicata .....		di biancheria lavata a mano con velocità di centrifugazione ridotta
Sportswear .....		Tessuti in microfibra
Rapido .....		programma breve
Mix .....		diversi tipi di biancheria
Jeans .....		tessuti oscuri

The diagram illustrates the control panel of the washing machine. It features a central display with four buttons on the right labeled 'temp. °C', 'fine fra', 'giri/min', and 'Avvio Pausa'. To the left of the display are four buttons: 'Macchie', 'Prelavaggio', 'Stira-meno', and 'Skin Care'. Above the display are three buttons: 'Funzioni supplementari', 'Display/ Tasti opzione', and 'Avvio/ Pausa'. To the right of the display are buttons for 'Sensitive', 'Sportswear', 'Rapido', 'Mix', 'Scarico acqua', 'Centrifuga delicata', and 'Centrifuga'. A green arrow points from the 'Avvio Pausa' button to a table below. Another green arrow points from the 'temp. °C' button to the same table. The table has four rows:

✿ – 90	temp. °C	Selezione della temperatura
1 – 24h*	fine fra	Fine del programma
⊖ – 1000*	giri/min	Selezionare la velocità oppure ⊖ (senza centrifuga)
Indicazioni di stato	–0–	Visualizzazioni relative Lavaggio, Risciacquo,

*La prima volta eseguire  
un lavaggio senza biancheria. Vedi pagina 6*

## Selezionare ed introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni per la cura del produttore!

Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto.

Secondo il tipo; colore; grado di sporco e temperatura.



Osservare le avvertenze importanti Vedi a pagina 6

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli! Non chiudere capi di biancheria fra oblò di carico e guarnizione di gomma.



## Introdurre detersivo e additivi



Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.



I Prelavaggio: detersivo, amido

& Detersivo: ammorbidente

Lavaggio principale: Detersivo, anticalcare, candeggiante, sale smacchiatore

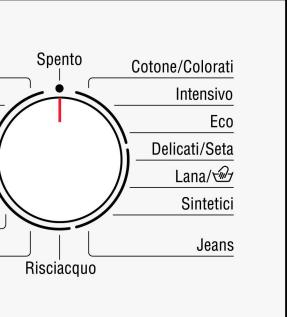
Aggiungere con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi.  
Ciò previene l'otturazione del sifone.

## Impostare ed adattare il programma



Funzioni supplementari e tasti opzioni, vedi impostazioni individuali, a pagina 5.

**i** Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli!



Selettore programmi per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma. È possibile la rotazione nei due sensi.

## Selezionare Start/Pausa

atatura (\* = freddo)

ra ... (\* secondo il modello)

di centrifugazione (\* secondo il modello)  
trifuga finale)

allo svolgimento del programma:

Centrifuga, Fine

1

2

3

# Lavaggio



## Lavaggio



## Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Se (Esclusione centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore programmi su **Scarico acqua** o selezionare la velocità di centrifugazione. Selezionare **Avvio/Pausa**.

Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti – pericolo di ruggine.



## Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.



## Disinserimento

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

## Fine programma quando ...

...Avvio/Pausa lampeggia e nel display appare -0-.

## Cambiare il programma ...

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

- selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

## ... oppure interrompere

Nei programmi ad alta temperatura prima:

- raffreddare la biancheria: Selezionare **Risciacquo**. L'oblò di carico resta bloccato.
- Selezionare **Spento**.
- Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

# Regolazioni individuali

## Pulsanti di opzione

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato, si possono cambiare la velocità di centrifugazione e la temperatura. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma.

### temp. °C

Si può cambiare la temperatura di lavaggio visualizzata. La temperatura di lavaggio massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

### fine fra

Attraverso la selezione del programma si visualizza la rispettiva durata del programma. L'avvio programma può essere rinviato prima che il programma sia iniziato. Il tempo fine fra può essere impostato in unità di un'ora fino a massimo 24h (secondo il modello). Selezionare più volte il tasto fine fra, finché non è visualizzato il numero di ore desiderato (h=ora). Selezionare Avvio/Pausa.

### giri/min

Si può cambiare la velocità di centrifugazione visualizzata. La velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

## Funzioni supplementari vedi anche guida rapida dei programmi

### Macchie

Prolungamento del tempo di lavaggio, per il lavaggio più intenso di biancheria più sporca oppure di 6 kg di biancheria di cotone e colorata.

### Prelavaggio

Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.

### Stirameno

Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase antipiega. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.

### Skin care

Aumento del livello dell'acqua e ciclo di risciacquo supplementare, tempo di lavaggio più lungo. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

## Avvio/Pausa

Per avviare oppure interrompere il programma.

## Segnale

- Aviare la modalità di segnale



### Segnali dei tasti

### Segnali di avviso

- Regolare il volume per ...



Regolare il volume\*

Regolare il volume\*

\* selezionare eventualmente più volte

\* selezionare eventualmente più volte



# Avvertenze importanti

## Proteggere biancheria e macchina

- Vuotare le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Lavare i capi delicati in una rete/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline per tende oppure legarle in una rete/un sacchetto.

## La prima volta eseguire

Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua, introdurre ca. 1 litro di acqua e poi 1/2 misurino di detersivo nello scomparto II. Disporre il selettori programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Alla fine del programma disporre il selettori programmi su **Spento**.

## Biancheria non ugualmente sporca

Lavare a parte i capi nuovi.

leggero



Senza prelavaggio.

Eventualmente trattare preliminamente le macchie. Selezionare la funzione supplementare Macchie.

forte

Introdurre meno biancheria!

Usare il prelavaggio.

## Peso di carico

Non superare il carico massimo:

- Cotone e colorati 6 kg.
- Sintetici 3 kg.
- Delicati, seta e lana 2 kg.

## Ammollo

Introdurre biancheria dello stesso colore

Introdurre nello scomparto II il detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettori programmi su **Colorati 30 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo ca. 10 minuti selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo **Avvio/Pausa**, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

## Inamidare

La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente

Sciogliere una quantità di amido per ca. 15 litri di acqua, secondo le istruzioni del produttore. Disporre il selettori programmi su **Risciacquo**, regolare la velocità di centrifugazione e selezionare **Avvio/Pausa**. Non appena l'acqua entra: versare la soluzione di amido nello scomparto I.

## Tingere/Scolorare

Non tingere/scolorare biancheria nella lavabiancheria.

## Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la massima quantità di biancheria del singolo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Invece di **Cotone 90 °C**, selezionare il programma **Colorati Eco 60 °C**. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

# Guida rapida dei programmi

Vedi anche pagina 6



## Funzioni supplementari; avvertenze

Programmi	°C max.	Tipo di biancheria	Funzioni supplementari
Cotone/Colorati	** 90°C		
Intensivo		Tessuti resistenti, tessuti molto resistenti di cotone oppure lino	Prelavaggio, Macchie, Skin Care, Stirameno;
Eco	** 60°C	6 kg*	Prelavaggio, Macchie, Skin Care, Stirameno; per pelli molto delicate, lavaggio prolungato alla temperatura selezionata, più alto livello dell'acqua, ciclo di risciacquo supplementare
Sensitive			Prelavaggio, Macchie, Skin Care, Stirameno
Sintetici	** 60°C	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti	Prelavaggio, Macchie, Skin Care, Stirameno
Mix	** 40°C	3 kg	Tessuti di cotone e normali
Jeans	** 40°C		Tessuti oscuri di cotone e tessuti normali oscuri
Delicati/Seta	** 30°C	Per tessuti lavabili delicati per es. di seta, raso, tessuti sintetici o misti (per es. tenelle)	Prelavaggio, Macchie, Skin Care, Stirameno; risciacquo e centrifuga finale ridotti
Lana/	** 40°C	2 kg	Tessuti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana
Sportswear	** 40°C		Tessuti in microfibra
Rapido	** 40°C		Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti
<b>Programmi supplementari</b>		<b>Risciacquo, Centrifuga, Scarico acqua, Centrifuga delicata</b>	
<b>i</b> La durata dei programmi è ottimizzata per tessuti poco sporchi. In caso di tessuti più sporchi, riuire la quantità di carico oppure selezionare funzioni supplementari per es. Macchie. Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detergente nello scomparto <b>II</b> , per i programmi con prelavaggio suddividere il detergente fra scomparto <b>I</b> e <b>II</b> .		Per il lavaggio di 6 kg cotone e colorati selezionare la funzione supplementare Macchie.	
* Nel nostro sito Internet riportiamo ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti: <a href="http://www.bosch-hausgeraete.de">http://www.bosch-hausgeraete.de</a> oppure presso i nostri centri del servizio assistenza clienti.		WAE20420IT 1000it 9000 129 442	

# Cura



- Pericolo di scossa elettrica!  
Estrarre la spina di alimentazione!
- Pericolo di esplosione! Non usare solventi!



## Carcassa della macchina, pannello comandi

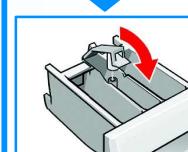
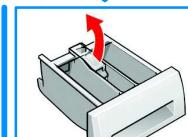
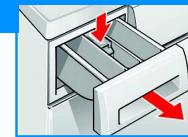
- Strofinare con uno straccio morbido, umido.
- Non usare detergenti abrasivi.
- Rimuovere subito residui di detersivo e detergenti.
- È vietata la pulizia con getto d'acqua.



## Pulire il cassetto detergivo...

... se sono presenti residui di detersivo o ammorbidente.

1. Tirare in fuori, abbassare l'inserto, estrarre completamente.
2. Sollevare il coperchio.
3. Lavare con acqua ed asciugare.
4. Chiudere il coperchio ed arrestare (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Spingerenell'interno il cassetto detergivo.



Lasciare il cassetto detergivo aperto, affinché l'acqua residua possa asciugarsi.



## Cestello

Lasciare l'oblò di carico aperto, per fare asciugare il cestello.  
Macchie di ruggine – usare un pulitore senza cloro, non usare lana d'acciaio.



**Decalcificazione:** non lasciare biancheria nella macchina!

Decalcificazione secondo le istruzioni del produttore del decalcificante, è superflua se il dosaggio del detergente è corretto

# Indicazioni nel display

secondo il modello

F:16	Chiudere correttamente l'oblò di carico; eventuale biancheria impigliata.
F:17	Aprire il rubinetto dell'acqua, tubo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato; pulire il filtro (pagina 9), pressione dell'acqua insufficiente.
F:18	Pulire la pompa di scarico acqua (pagina 9), tubo rigido di scarico/tubo flessibile di scarico otturati.
F:21	Guasto al motore! Rivolgersi al servizio assistenza clienti!
F:23	Acqua nella vasca di fondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio assistenza clienti!

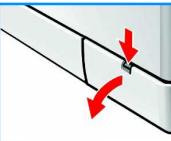


- Pericolo di scottature!
- Fare raffreddare l'acqua con detersivo!
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

## Pompa di scarico acqua

Disporre il selettori programmi su **Spento**, estrarre la spina di alimentazione.

- Aprire e rimuovere lo sportello di servizio.



- Per modelli con tubo flessibile di svuotamento:  
Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto ed estrarlo dalla carcassa.



- Staccare il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua e detersivo.  
Applicare il tappo di chiusura e rimettere il tubo flessibile di svuotamento nel supporto.

- Per modelli senza tubo flessibile di svuotamento:

- Aprire con precauzione il coperchio della pompa, finché l'acqua con detersivo non comincia a defluire. Quando lo sportello di servizio è pieno a metà, richiudere il coperchio della pompa e svuotare lo sportello di servizio.  
Ripetere queste operazioni, finché il liquido con detersivo non è uscito completamente.



- Svitare con precauzione il coperchio della pompa (acqua residua).



- Pulire interno, filettatura del coperchio della pompa e corpo della pompa (la ruota a palette della pompa dell'acqua deve girare liberamente).

- Applicare di nuovo il coperchio della pompa ed avvitarlo.

- Applicare e chiudere lo sportello di servizio.

Per evitare che nel lavaggio seguente il detersivo possa scorgere inutilizzato nello scarico:  
versare 1 litro di acqua nello scomparto II e selezionare il programma **Scarico acqua**.



## Filtri nell'alimentazione dell'acqua



**Pericolo di scossa elettrica!** Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

- Chiudere il rubinetto dell'acqua!
- Selezionare un programma qualsiasi (tranne **Centrifuga/Scaricoacqua**).
- Selezionare **Avvio/Pausa**. Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
- Disporre il selettori programmi su **Spento**.
- Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.
- Pulire il filtro con uno spazzolino.



- Staccare il tubo flessibile, secondo il modello, sul lato posteriore dell'apparecchio e pulire il filtro.



- Collegare il tubo flessibile e controllare la tenuta.

## Che fare se...



vi è perdita di acqua.

- Fissare correttamente/sostituire il tubo flessibile di scarico.
- Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.



Non vi è alimentazione d'acqua.  
Il detersivo è rimasto nel cassetto.

- Non è stato selezionato Avvio/Pausa?
- Il rubinetto dell'acqua non è stato aperto?
- Forse il filtro è otturato? Pulire il filtro (pagina 9).
- Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?



L'oblò di carico di carico non si apre.

- È attiva la funzione di sicurezza.
- È selezionata  $\square$  (Esclusione centrifuga finale)?



Il programma non si avvia.

- È selezionato Avvio/Pausa.



L'acqua con detersivo non viene scaricata.

- Pulire la pompa di scarico acqua (pagina 9).
- Pulire il tubo rigido di scarico e/o tubo flessibile di scarico.



Biancheria non centrifugata correttamente.

- Distribuire nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi.



Avviamento ripetuto della centrifuga.

- Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.



Nel cestello non si vede acqua.

- Nessun errore – l'acqua è al di sotto della zona visibile



Acqua residua nello scomparto per gli additivi.

- Nessun errore – l'effetto dell'additivo non è pregiudicato.



Formazione di odore nella lavabiancheria.

- Eseguire il programma **Cotone 90 °C** senza biancheria. A tal fine utilizzare detersivo.



Dal cassetto detersivo esce schiuma.

- È stato utilizzato troppo detersivo?  
Mescolare un cucchiaino di ammorbidente in 1/2 litro d'acqua e versare nello scomparto II del cassetto detersivo.
- Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio del detersivo.



Vibrazioni durante la centrifugazione.

- I piedini dell'apparecchio sono fissati?  
Fissare i piedini dell'apparecchio (Istruzioni per l'installazione).
- I fermi di trasporto sono stati rimossi?  
Rimuovere i fermi di trasporto (Istruzioni per l'installazione).
- È selezionato Stirameno (pagina 5)?



Risultato di centrifugazione insoddisfacente.

- Interruzione dell'alimentazione elettrica?
- È scattato il dispositivo di sicurezza?  
Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza.
- Se l'inconveniente si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.



Svolgimento del programma più lungo del solito.

- Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio mediante ripetuta distribuzione della biancheria.
- Sistema di controllo schiuma attivo – aggiunta di un ciclo di risciacquo.



Residui di detersivo sulla biancheria.

- Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
- Selezionare **Risciacquo** oppure dopo il lavaggio spazzolare la biancheria.



Se non si riesce ad eliminare da soli un inconveniente oppure è necessaria una riparazione:

- Disporre il selettori programmi su **Spento** ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti (Istruzioni per l'installazione).

# ! Istruzioni di sicurezza

- Leggere le istruzioni per l'uso e l'installazione e tutte le altre informazioni accluse alla lavabiancheria e comportarsi conformemente.
  - Conservare la documentazione per l'uso futuro.
- Pericolo di scossa elettrica!**
- Tirare solo la spina di alimentazione, non tirarla mai con il cavo!
  - Non inserire/estrarre mai con le mani bagnate.
- Pericolo di ferite**
- L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
  - Attenzione nello scarico di acqua con detersivo bollente.
  - Non salire sulla lavabiancheria.
  - Non utilizzare come appoggio l'oblò di carico aperto.
  - Non introdurre le mani nel cestello, se è ancora in rotazione.
  - Tenere detersivi ed additivi fuori della portata di bambini.
  - Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi d'imballaggio fuori della portata di bambini.
- Pericolo d'intossicazione**
- Pericolo di asfissia!**
- Estrarre la spina degli apparecchi dismessi.
  - Troncare il cavo di rete ed eliminarlo con la spina.
  - Distruggere la serratura dell'oblò di carico.  
Così facendo s'impedisce ai bambini di rinchiusersi rischiando la vita.
  - I capi di biancheria preventivamente trattati con detergenti contenenti solventi, peres, smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione possono provocare un'esplosione. Sciacquare prima accuratamente a mano questi capi di biancheria.
- Pericolo di morte!**
- Pericolo di esplosione!**

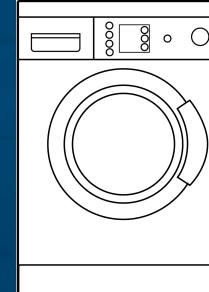
## Valori di consumo

Programma	Funzione supplementare	Carico	Energia elettrica**	Acqua**	Durata programma**
Colorati 40 °C*	Macchie	6 kg	0,60 kWh	53 l	2:13 h
Colorati 60 °C	–	6 kg	1,20 kWh	55 l	1:30 h
Colorati eco 60 °C*	Macchie	6 kg	1,02 kWh	45 l	2:15 h
Cotone 90 °C*	Macchie	6 kg	1,90 kWh	60 l	2:13 h
Sintetici 40 °C*	Macchie	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Sintetici 40 °C (idoneo anche come programma breve)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix	–	3 kg	0,59 kWh	35 l	0:50 h
Delicati/Seta 30 °C	–	2 kg	0,22 kWh	32 l	0:32 h
Lana/30 °C		2 kg	0,14 kWh	30 l	0:40 h

\* Impostazione del programma con l'opzione **Macchie** e la velocità di centrifugazione massima per la prova conforme oppure secondo la norma EN 60 456 e IEC 60 456.

\*\* I valori differiscono dai valori indicati a seconda della pressione, durezza, temperatura di entrata dell'acqua, temperatura ambiente, tipo di biancheria, quantità e grado di sporco, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione di rete e funzioni supplementari selezionate.





**Lavabiancheria** it

**Istruzioni per l'uso**



 **BOSCH**

**! Mettere la lavabiancheria in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni!**  
Osservare anche le separate istruzioni per l'installazione.  
Osservare le istruzioni di sicurezza a pagina 11!